

EXERCICE : Détection d'anglicismes, d'impropriétés et de fautes de syntaxe dans les phrases.

1. Cet organisme a demandé un autre 500 \$.
2. Je vous présente le nouvel assistant directeur.
3. Notre bureau-chef se situe à Trois-Rivières.
4. M. Paul Laganière est en charge du projet d'agrandissement.
5. Nous devons combler trois postes de techniciennes de bureau.
6. Veuillez compléter le formulaire ci-joint.
7. Vous constaterez que nos tarifs corporatifs sont très avantageux.
8. Nous avons dû couper dix postes de manutentionnaires.
9. Ce produit est très en demande.
10. Tous les auditeurs âgés de 16 ans et plus sont éligibles à ce concours.
11. Cette mesure vise à pallier à vos problèmes de productivité.
12. Cette analyse et le tableau qui l'accompagne dresse un portrait assez réaliste de la situation.
13. Aucun frais ne vous seront réclamés pour cette erreur.
14. Je suis cuit, dit le héros de ce film d'action. S'en est fait de moi!
15. Je commence à être tannée de vos demandes répétées à ce sujet.
16. Des 1000 personnes que nous avons rencontrées seulement 1,5 % estiment que ce changement est nécessaire.

Commenté [u1]: La plupart des fautes contenues dans les phrases sont relevées par Antidote, ce qui permet d'affirmer qu'il s'agit là d'un adjuvant très performant sur le plan de la détection d'erreurs en français. Toutefois, l'outil ne saurait dispenser ses utilisateurs d'utiliser des compléments tels que la Banque de dépannage linguistique de l'OQLF, par exemple. De plus, les utilisateurs d'Antidote doivent maîtriser les bases grammaticales, orthographiques et syntaxiques du français pour comprendre le langage que tient Antidote et l'information qu'il diffuse.

Commenté [u2]: Dans sa dernière version, Antidote ne détecte pas que « couper » est un anglicisme à remplacer par « supprimer ».

Commenté [u3]: Antidote ne détecte pas que le terme « éligible » est une impropriété au sens de « admissible ».

Commenté [u4]: Tannée relève de la langue familière. À remplacer par fatiguée ou lasse. Un paramétrage plus serré de l'outil Niveau de langue serait peut-être nécessaire pour aider à la détection.